



958, rue Main  
Ayer's Cliff QC J0B 1C0  
Tél. : (819) 838-5006  
Fax : (819) 838-4411

## AVIS PUBLIC

### *Entrée en vigueur d'un règlement en vertu de l'article 450 et 451 du Code municipal du Québec*

Veillez prendre avis que, lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 février 2022, la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff a adopté le règlement 2022-01 intitulé « *Règlement 2022-01 abrogeant le règlement no. 2018-02 concernant le Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux* »

Le Règlement 2022-01 a pour objet de remplacer le Code d'éthique et de déontologie pour les élus et notamment, d'ajouter des précisions concernant les dons et avantages reçus par un élu municipal, les comportements irrespectueux envers les autres membres du conseil municipal, les employés municipaux ou les citoyens par l'emploi, notamment, de paroles, d'écrits ou de gestes vexatoires, dénigrants ou intimidants ou de toute forme d'incivilité de nature vexatoire, d'avoir une conduite portant atteinte à l'honneur et à la dignité de leur fonction et de contrevenir aux articles 304 et 361 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (LERM) qui portent sur l'intérêt dans un contrat avec une municipalité et les intérêts pécuniaires d'un élu.

Est également ajouter comme valeur que la démocratie municipale et les débats politiques, sans pour autant les limiter, s'exercent dans le respect et la civilité et qu'une attention particulière soit apportée à ces deux principes.

Le **Règlement 2022-01** est entré en vigueur le **11 février 2022**.

Tout intéressé peut prendre connaissance dudit règlement aux heures habituelles du bureau situé au 958 rue Main à Ayer's Cliff, soit du lundi au vendredi de 9 h à 16 h.

Donné à Ayer's Cliff ce 11 février 2022.

Bastien Lefebvre  
Directeur general / Secrétaire-trésorier

---

## PUBLIC NOTICE

### *Effective date of a by-law according to article 450 and 451 of the Quebec Municipal Code*

Be informed that at the regular council meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022, the Municipality of the Village of Ayer's Cliff adopted By-law no. 2022-01 entitled « *By-law 2022-01 abrogating the Code of ethics and professional conduct for elected officials* »

The purpose of By-law 2022-01 is to modify the Code of ethics and professional conduct for elected officials and in particular, to add details concerning gifts and benefits received by an elected official, disrespectful behaviour towards other members of the municipal council, municipal employees or citizens by the use of, in particular, vexatious words, writings or gestures or any form of incivility of a vexatious nature, to engage in conduct derogatory to the honour and dignity of their office and to contravene article 304 and 361 of the *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (LERM) which deal with the interest in a contract with a municipality and the pecuniary interests of an elected official

It also adds the value that municipal democracy and political debate, while not limiting them, be exercised in a respectful and civil manner and that particular attention be paid to these two principles.

**By-law 2022-01** came into force on February 11<sup>th</sup>, 2022.

All interested parties may consult the said by-law during regular office hours at the municipal office located at 958 Main Street in Ayer's Cliff.

Given in Ayer's Cliff, this February 11<sup>th</sup>, 2022

Bastien Lefebvre  
Director General / Secretary-treasurer